

一般工作人员

- 受雇人员（金钱报酬）
- 工作任务与农业生产直接相关，例如：
 - 采收
 - 除草
 - 盆内栽种/移栽植物
 - 修剪树枝
 - 浇水

农药操作人员

- 受雇人员（金钱报酬）
- 进行以下任何工作任务：
 - 混合、装载、转移、施用和丢弃农药
 - 操作开封农药容器
 - 担当指引人员
 - 清理、调整、操作或修理农药施用设备
 - 查看参考信息获得完整清单

简要提醒

- 培训农药操作人员和一般工作人员无宽限期（上岗工作之前必须已受过培训）
- 每年进行 WPS 安全训练
- 农药操作人员和提早进入的工作人员必须至少年满 18 岁
- 向一般工作人员和农药操作人员提供岗位具体信息
 - 中央通知站点
 - 除污站点及物资
- 如果有人处于施用禁区(AEZ)，必须中止农药施用
- 如果施用的限制进入间隔期(REI)属于以下情况，需张贴警示标志：
 - REI 超过 48 小时（户外）
 - REI 超过 4 小时（户内/封闭空间）

联系我们

Big Island 大岛
16 East Lanikaula Street
Hilo, HI 96720
电话：808-974-4143
传真：808-974-4148

Kauai 可爱岛
4398A Pua Loke Street
Lihue, HI 96766
电话：808-241-7140
传真：808-241-7137

Maui 茂宜岛/Molokai 摩洛凯岛/Lanai 拉奈岛
635 Mua Street
Kahului, HI 96732
电话：808-873-3078
传真：808-873-3586

Oahu 欧胡岛
1428 South King Street
Honolulu, HI 96814
电话：808-973-9401
808-973-9409
808-973-9424
传真：808-973-9418

网站：<http://hdoa.hawaii.gov/pi/pest/>
电子邮件：hdoa.pested@hawaii.gov
总机：808-973-9402

参考信息

《如何遵循 2015 年修订的农药方面工作人员保护标准：业主和雇主须知》。美国 EPA 和农药教育资源协作。2016 年。

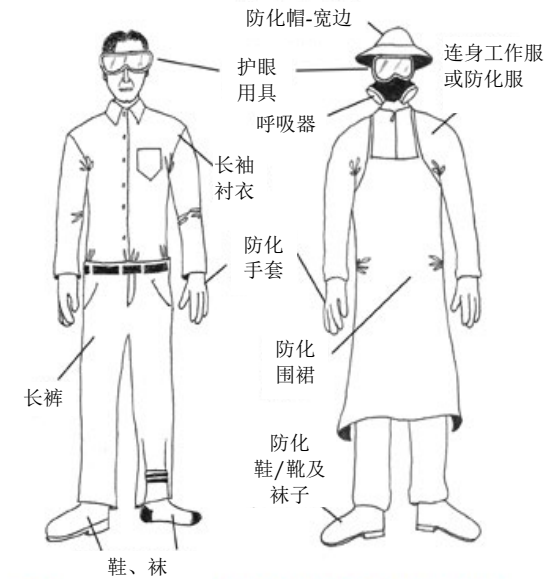
<http://pesticideresources.org/wps/index.html>

EPA 40 CFR, Chapter 1, Subchapter E, Part 170 found at
https://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?SID=06ca5a19d840ab118472ad5d50d0ec5b&mc=true&node=pt40.26.170&rgn=div5#se40.26.170_1509

Translated by

LANGUAGE SERVICES HAWAII


Reviewed by:
Jingyu Chen, HDOA



每天使用后，必须清洗 P.P.E.、使其干燥并远离化学物品进行存放。根据制作商规范更换手套和呼吸器。

[图片来自 <https://cropwatch.unl.edu/2018-CW-News/2018-images/Pest-Ed/AEZ-F2.png>]

2015 年修订的工作人员保护标准 (WPS)：除污站点、中央通知站点及记录保管

[Simplified Chinese version; Rev. 6/28/2018]

如需关于如何遵循 WPS 的完整指南，请查看参考信息。

中央通知站点

- 农药安全信息（告示）
 - 紧急医疗信息.Δ
 - 州/部落农业机构信息.Δ
 - 设施信息.Δ
 - 2015 年 WPS 安全概念
- †安全数据单 (SDSs)
- †‡农药施用记录 (一般农药以及限用农药)
 - 农药名称
 - 活性成份
 - EPA 注册号码
 - REI（限制进入间隔期）
 - 受处理的农作物或场地
 - 受处理区域地点和说明
 - 施用起始日期和时间
 - 施用结束日期和时间

Δ 信息.指名称、地址和电话号码

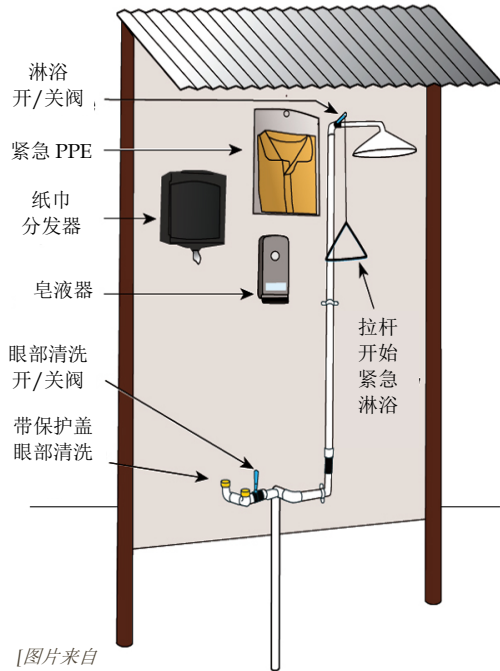
†针对每一农药产品

‡必须陈列至 REI 期满后 30 天，或若无 REI，陈列至施用后 30 天。



[图片来自

http://pesticideresources.org/wps/jfy/agemp/PERC_CP_11x17_english.pdf/]



[图片来自

<http://nasdonline.org/6870/d002338/practical-solutions-for-pesticide-safety-protecting-agricultural-pesticide.html#PS3>]

除污站点

- 安全信息（参考中央通知站点）
- 物资
 - 肥皂（非净手消毒液）
 - 一次性纸巾（非湿纸巾或毛巾）
 - 每个工作人员配一加仑水
 - 每个农药操作人员和提早进入的工作人员配三加仑水
 - 农药操作人员和提早进入的工作人员配干净换用衣物（例如：连身工作服）
- 如果农药操作人员需佩戴护眼用具，则须提供紧急眼部冲洗站
- 使用农药时需佩戴护眼用具的每一农药操作人员配一品特水；必须立即可供使用



[图片来自

<http://www.leansupermarket.com/employee-engagement/sds-safety-data-sheet-display/>]

¥ 记录保管： 所有记录须保管两年

- †安全数据单 (SDSs)
- †§农药施用记录（参考中央通知站点）
- WPS 安全培训（农药操作人员和一般工作人员）
 - 一般工作人员/农药操作人员工整书写的姓名及签名
 - 培训日期
 - 教员姓名及其培训资格证明
 - 雇主名称
 - EPA 文件/批准号码以确定培训资料
- 呼吸器文件
 - 医疗评估
 - 配戴测试
 - 呼吸器培训

¥ 限用农药另有额外记录保管要求并需要有夏威夷农业部(HDOA)颁发的认证施用者许可证。如需更多信息，请致电当地 HDOA 联系人。

†针对每一农药产品

§ 如有 REI，必须保管至 REI 期满后两年